

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 53 (1966)
Heft: 11: Bauten für Wissenschaft, Verwaltung, Geschäft

Rubrik: Résumés français

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Résumés français

Immeuble commercial, 190 Sloane Street, Londres <i>Architectes: Lord Esher, Francis Pollen, Harry Teggin, Londres</i>	430	Le nouveau bâtiment de la Bibliothèque Universitaire de Bâle 438 <i>Architecte: Otto H. Senn FAS/SIA, Bâle</i>
<p>L'absence, à l'intérieur, d'éléments porteurs verticaux et la concentration en faisceaux des installations, de toutes les canalisations, côté nord, permettent des bureaux éclairés de trois côtés, à surface ininterrompue. Le sous-sol, le rez-de-chaussée et l'entresol sont occupés par un magasin qui dispose également du premier étage pour ses bureaux.</p>		
Centres de recherche et d'administration de la compagnie Heinz, Hayes Park, Hayes, Middlesex <i>Architectes: Skidmore, Owings and Merrill, New York, et Mathews, Ryan & Simpson, Angleterre</i>	436	<p>Le bâtiment qui abrite la bibliothèque – datant de 1896 – demandait à être agrandi de façon à pouvoir englober le vieux dépôt de livres. Par contre, il fallait que l'ancien immeuble administratif, la salle des prêts et le salon de lecture soient remplacés. La disposition est déterminée par l'emplacement situé à un coin de rue lequel forme un angle de 60 degrés. Ces données fournissent les plans de base d'un triangle parfait sur lequel s'érige une construction à coupole en forme d'hexagone régulier (ingénieur pour la coupole: Heinz Hossdorf, Bâle).</p>
Le bâtiment des docks Ste-Catherine dans le port de Londres 422 <i>Architectes: Andrew Renton & Associates</i>		Habitations ouvrières de 1852 457 <i>Auteur du projet: Franz Bernhard Meyer von Schauensee (1816–1878), Lucerne.</i>
<p>Le nouvel immeuble administratif de la Heinz Cie se compose de deux parties reliées par un couloir souterrain ce qui évita la division du parc par une galerie couverte. L'un des bâtiments contient l'administration, l'autre la recherche. Tous deux ont le même plan de base et ont eu recours à l'utilisation de mêmes éléments de béton préfabriqués, en forme de croix.</p>		
Le bâtiment des docks Ste-Catherine dans le port de Londres 422 <i>Architectes: Andrew Renton & Associates</i>		<p>La tradition palladienne, maintenue surtout en Angleterre, fut adoptée par les philanthropes aux débuts de l'époque industrielle. Il est établi, grâce à des archives, que parmi ces derniers se trouvait aussi un protagoniste suisse. Le projet publié ici, traitant d'un lotissement circulaire pour ouvriers de fabrique, provient d'un concours émis à Bâle, en 1852. Dispensées en forme de polygone régulier, douze maisons ouvrières sont divisées par trois ruelles formant étoile et convergeant vers le centre où sont aménagées des écuries pour le petit bétail ainsi qu'une buanderie communautaire.</p>
Agrandissement de la blanchisserie LinMij, Amsterdam 433 <i>Architecte: H. Hertzberger, Amsterdam</i>		La mosaïque à l'école Rosenau de Winterthur-Töss 445
<p>Le bâtiment existant d'une blanchisserie devait être agrandi par étapes successives, sans plan fondamental qui eut imposé des adjonctions déterminées, à époques fixes. A cet effet on projeta une composition spatiale permettant la formation de plusieurs pièces de dimensions différentes, sans pour cela entraîner un ensemble de constructions détonnantes. Vu les perpétuels changements internes, imputables aux exigences techniques, il est indispensable que les éléments puissent s'y prêter.</p>		
L'immeuble administratif de Unilever à Hambourg 428 <i>Architectes: Henrich & Petschnigg, Düsseldorf</i>		Les mosaïques de la colonie Gellertfeld à Bâle 448
<p>Pour le programme de circulation interne, le plan en Y semblait indiqué. Chaque département est à proximité du noyau de circulation et de distribution et chaque aile jouit d'une vue non obstruée. D'aucun côté on ne peut observer son voisin, ni même le surveiller. A tous les étages pourrait être aménagée une très grande salle de bureaux; toutefois, il est également possible d'installer de petits bureaux au moyen de galanages en plâtre.</p>		
Immeuble commercial de la Société Générale Fiduciaire S.A., Bâle 425 <i>Architectes: Otto et Walter Senn FAS, Bâle</i>		Décoration murale de la colonie Wier à Ebnat-Kappel 450
<p>L'immeuble commercial se compose d'un bâtiment de six étages, dont sur rue, et d'un autre de cinq étages, sur cour, appuyé perpendiculairement au premier, flanqué, de part et d'autre de deux ailes latérales au rez-de-chaussée. Toute la surface de la parcelle à construire est occupée par trois sous-sols: côté cour, par un garage comprenant une station de graissage; côté rue, par une chambre forte, des entrepôts et l'installation du chauffage.</p>		
Le Collège Royal de médecine, St. Andrews Place, Londres 442 <i>Architectes: Denys Lasdun & Partners, Londres</i>		<p>Au Gellertfeld, dans la colonie pour personnes âgées trois parois basses longeant une galerie de liaison couverte étaient réservées à des décorations murales. Le sculpteur Benedikt Remund, mandaté par le crédit d'art bâlois, exécuta trois mosaïques: «Matin, Midi, Soir». La dimension de chaque œuvre est de 230×420 cm. Conformément à la technique spécifique de la mosaïque, les compositions, traitées à plat, tendent à une simplicité archaïque.</p>
Heinrich Bruppacher 452 <i>par Paolo Brändli</i>		<p>Le mur que le peintre Richard P. Lohse orna mesure 3×15 mètres. La composition figure à la fin d'un ensemble de bâtiments entourant une place centrale. L'impulsion créative tendait vers une articulation rythmique des volumes, un choix restreint de valeurs fondamentales, une formation de coloris dominants qui contrastent avec ceux de l'entourage. La paroi est divisée en cinq carrés égaux. Le poids formel décisif est contenu dans les coloris bleu, rouge vert, avec adjonction de jaune, gris béton et de blanc.</p>
<p>Le nouveau siège du Collège Royal de médecine est sis à la place St. Andrew, sur l'ancien emplacement d'un immeuble de Nash qui, ayant subi plusieurs transformations au cours des années, ne put figurer parmi les monuments classés. La nouvelle construction, à l'échelle de l'ancienne, lui est conforme par la couleur comme par la hauteur afin de conserver à la vieille place son atmosphère. L'immeuble répond aux besoins de la société et compte, entre autre, une salle de conférences, un grand salon de réceptions, un escalier d'accès adéquat, une bibliothèque et de nombreuses pièces, plus petites, destinées aux séances ou pouvant servir de bureaux.</p>		